FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 164
Enu. 13

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 164 — S. District No. 62 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Colomban — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis J. Tardif — {Enumerator. / Recenseur.} juin 21 et 22

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	(Single, married, widowed, divorced, or legally separated.)	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employés.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where parent is employed, if "in woollen mill," "at furnace," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in census year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can of information in 1911 for persons in Indian reserves, Colleges, Convents or Universities.	Blind.	INFIRM (Specify age when afflicted) Insane.	Idiotic.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Maison.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, côté, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme suit: "à la scierie", "à la filature", une "boulerie", une "fabrique", etc.	Nombre de semaines de travail à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsqu'on est payé à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Par accidents ou maladie.	Coût de l'assurance pour l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cote de renseignements pour les sauvages, au couvent ou à l'université.	Aveugle.	INFIRME (Spécifier l'âge quand l'infirmité est survenue) Aliéné.	Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
174	182	Mishaud Alexis	St Colomban	M	Chef	M	Août	1883	27	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		P															Oui	Oui	Français			
		" Marie Anne	"	F	Epouse	M	Mai	1882	28	Québec			"	"	Catholique R.																		Oui	Oui	Français			
		" Clarisse	"	F	fille	C	Janvier	1910	1	Québec			"	"	Catholique R.																							
		" Evariste	"	M	fils	C	Mars	1911	0/12	Québec			"	"	Catholique R.																							
175	184	Mishaud Wilfrid	St Colomban	M	Chef	M	Mars	1884	27	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	2000		P											1500	10	16	Oui	Oui	Français			
		" Eva	"	F	Epouse	M	Août	1889	22	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Sylvestre	"	M	Fils	C	Mai	1837	61	Québec			"	"	Catholique R.	Cultivateur		P															Non	Non	Français			
		" Georgiana	"	F	Mere	Ve	Octobre	1849	61	Québec			"	"	Catholique R.																		Oui	Oui	Français			
		" Raoul	"	M	fils	C	Juillet	1904	7	Québec			"	"	Catholique R.																							
		" Adrienne	"	F	fille	C	Août	1909	3	Québec			"	"	Catholique R.																							
		" Lucien	"	M	fils	C	Avril	1909	2	Québec			"	"	Catholique R.																							
		" Sylvianne	"	F	fille	C	Avril	1910	1	Québec			"	"	Catholique R.																							
		" Isidore	"	M	fils	C	Avril	1911	15	Québec			"	"	Catholique R.																							
		" Irene	"	F	fille	C	Dec	1873	17	Québec			"	"	Catholique R.	Cultivateur		P															Oui	Oui	Français			
176	185	St Pierre Joseph	St Colomban	M	Chef	M	Avril	1861	51	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	2000		P														Oui	Oui	Français			
		" Marie	"	F	Epouse	Ve	Août	1863	48	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
177	190	Dumal Stephane	St Colomban	M	Chef	M	Août	1874	36	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	2000		P														Oui	Oui	Français			
		" Emmelia	"	F	Epouse	M	Oct	1878	32	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Philomène	"	F	Fille	C	Dec	1893	17	Québec			"	"	Catholique R.	Ménage																	Non	Non	Français			
		" George	"	M	fils	C	Juillet	1902	8	Québec			"	"	Catholique R.																		10	Oui	Oui	Français			
		" Eugenie	"	F	fille	C	Mars	1909	1	Québec			"	"	Catholique R.																		4	Oui	Oui	Français			
		" Hedwige	"	F	fille	C	Octobre	1905	5	Québec			"	"	Catholique R.																			Non	Non	Français			
		" Albert	"	M	fils	C	Mars	1907	3	Québec			"	"	Catholique R.																							
		" Thomas	"	M	fils	C	Avril	1898	13	Québec			"	"	Catholique R.																							
		" Marie Anne	"	F	fille	C	Mai	1910	1	Québec			"	"	Catholique R.																							
178	191	Belanger Eugene	St Colomban	M	Chef	M	Mars	1857	54	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	2000		P														Non	Non	Français			
		" Celina	"	F	Epouse	M	Avril	1861	50	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Non	Non	Français			
		" Isaldas	"	M	fils	C	Oct	1878	32	Québec			"	"	Catholique R.	Cultivateur																	Oui	Oui	Français			
		" Francois	"	M	fils	C	Janvier	1884	27	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Marie Louise	"	F	fille	C	Juillet	1885	25	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		Boucher Francois	"	M	fils adoptif	C	Oct	1910	0/12	Québec			"	"	Catholique R.																							
179	192	Landry Frederick	St Colomban	M	Chef	M	Mars	1881	30	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	2000		P											1000	30	21	Oui	Non	Français			
		" Lea	"	F	Epouse	M	Mars	1878	31	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Louis	"	M	fils	C	Janvier	1905	5	Québec			"	"	Catholique R.																							
		" Eva	"	F	fille	C	Février	1910	1	Québec			"	"	Catholique R.																							
180	193	Hamman Joseph	St Colomban	M	Chef	M	Dec	1869	41	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	2000		P											1000	41	25	Oui	Oui	Français			
		" Adele	"	F	Epouse	M	Avril	1865	46	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Antonelle	"	F	fille	C	Mars	1893	17	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Joseph	"	M	fils	C	Dec	1896	14	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Elizabeth	"	F	fille	C	Mai	1898	13	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Lucienne	"	F	fille	C	Août	1899	10	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Jeanne	"	F	fille	C	Août	1901	9	Québec			"	"	Catholique R.																		Oui	Oui	Français			
		" Marie Claire	"	F	fille	C	Juillet	1902	8	Québec			"	"	Catholique R.																		Oui	Oui	Français			
		" Eva	"	F	fille	C	Novembre	1903	7	Québec			"	"	Catholique R.																		Oui	Oui	Français			
		" Ferdinand	"	M	fils	C	Avril	1906	5	Québec			"	"	Catholique R.																			Oui	Oui	Français			
181	194	Hamman Nepotien	St Colomban	M	Chef	M	Février	1869	42	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	2000		P														Oui	Oui	Français			
		" Leonora	"	F	Epouse	M	Mars	1868	43	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		" Joseph	"	M	Fils	C	Août	1896	14	Québec			"	"	Catholique R.	Ouvrage																	Oui	Oui	Français			
		Mercier Theodulie	"	F	Servante	C	Dec	1893	23	Québec			"	"	Catholique R.	Domestique	2000		S			F. P.	52		60		160						Oui	Oui	Français			
182	195	Brillant Paul	"	M	Chef	M	Avril	1856	0/0	Québec			"	"	Catholique R.	Cultivateur	2000		P														Non	Non	Français			